



PREMIOS SABINO ARANA 2012

Sabino Arana Fundazioa celebró el pasado 27 de enero su XXIV edición de los premios, que otorga anualmente. Seis fueron las personas e instituciones reconocidas en esta ocasión. Concretamente, el político flamenco y presidente de la Nueva Alianza Flamenca (NV-A), **Bart De Wever**, **Euskal Herriko Txistulari Elkarte**, la empresa **Idom**, la asociación bizkaina en favor de las personas con discapacidad intelectual **Gorabide**, la pintora y grabadora bilbaína **Mari Puri Herrero** y el **olimpismo femenino vasco**.

Al inicio del acto, celebrado en el Teatro Arriaga de Bilbao, el presidente de Sabino Arana Fundazioa, **Juan M^a Atutxa**, aseguró que el Pueblo Vasco “quiere ser coprotagonista” del futuro de Europa, “junto a otras naciones sin Estado, como es el caso de Flandes”. “Naciones que, como la nuestra, también alzan la voz, voz que no es otra cosa que la expresión democrática de sus ciudadanos”, añadió.

Según manifestó, si ya el pasado año el panorama era “duro y difícil”, doce meses después es “aún más preocupante”. A su juicio, los galardones de la Fundación “marcan el camino” para lograr una Euskadi “más próspera, justa y cohesionada”. “No me cabe duda de que como país vamos a dedicar nuestros mejores esfuerzos a transformar el

gris que hoy nos atenaza en pinceladas de color e ilusión colectiva”, advirtió.

“Un día haremos este sueño realidad porque vosotros, las personas, organizaciones y entidades hoy premiadas nos habéis enseñado el camino, ese camino nada fácil que ha hecho que vuestro sueño sea hoy una realidad”, destacó.

Asimismo, Juan M^a Atutxa expresó que, los de esta edición, eran “unos premios especiales” porque a diferencia de estos últimos años, la gala fue presidida por nuestro lehendakari, Iñigo Urkullu.

El primero en subir al escenario a recoger su galardón fue el presidente de la Nueva Alianza Flamenca (NV-A) y alcalde de Amberes, **Bart De Wever**, quien se mostró convencido de que Flandes y el País Vasco comparten la “misma ambición” de “ocupar su propio lugar como naciones en la Unión Europea”. Asimismo, consideró “acertado” que los vascos “vuelvan la vista atrás críticamente a su propia historia y la del padre de su patria”, lo que a su juicio sería recomendable hicieran otros, “por ejemplo en Madrid”.

Durante su intervención, que realizó íntegramente en euskera, De Wever recordó sus visitas a Iparralde durante su etapa de estudiante y los “buenos ejemplos de solidaridad política” entre Flandes y el País Vasco “que se remontan al tiempo sombrío de la dictadura de Franco”. Ade-

más, destacó que “la perseverancia, el empuje y el dinamismo del nacionalismo vasco” fueron “una inspiración para generaciones de jóvenes nacionalistas flamencos”.

“Hoy, el País Vasco y Flandes comparten la misma ambición de ocupar su propio lugar como naciones en la Unión Europea. Nos da valor estar en ese camino, juntos, como amigos”, concluyó.

También fue premiada **Euskal Herriko Txistulari Elkarte**, cuyo presidente, **Pello Iburguren**, recordó que fue en el siglo XII cuando se extendió en Europa el danbolinero y en el siglo XIX cuando “el txistu y el tamboril comenzaron a convertirse en símbolo”.

“El sonido del txistu era la expresión del ansia de libertad de los vascos”, señaló, para añadir que la asociación cuenta con socios en “todas los territorios e incluso somos el nexo de unión para muchos txistularis que viven fuera de nuestras fronteras”.

Por su parte, **Fernando Querejeta**, presidente de la multinacional bilbaína **Idom**, agradeció la labor diaria que desarrollan sus 2.500 trabajadores y destacó que “llevamos la marca Euskadi y estamos orgullosísimos de ello”. “Nos consideramos, con las demás empresas vascas que compiten en el mundo, los continuadores de tantos y tantos vascos que apoyándose en la personalidad de esta tierra han salido fuera a luchar y en muchas ocasiones triunfar”, señaló. Asimismo, subrayó que el premio les obliga a “reforzar todavía más su compromiso con Euskadi e impulsar lo de mañana para hacer realidad ese futuro esplendoroso que todos queremos para Euskadi”.

Entre los galardonados también se encontraba la asociación sin ánimo de lucro orientada a dar apoyo a las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia, **Gorabide**, cuyo presidente, **Hugo Baroja**, destacó que la entidad fue “pionera del movimiento social de la discapacidad intelectual en Bizkaia” y hoy cuenta con el mayor número de plazas en servicio para este colectivo. “Tenemos que escuchar más a las personas con discapacidad intelectual... nuestra obligación es acompañarles en la consecución de sus objetivos porque así mejoraremos como sociedad”, advirtió.

Por su parte, la pintora y grabadora bilbaína **Mari Puri Herrero**, creadora de Mari Jaia, subrayó la importancia del arte para el ser humano e incidió

en que “a quien le falta es algo importante que no tiene”. “Me quedo con la idea de la gran creatividad que hay en este país. Hay ideas y ganas de hacerlas realidad”, manifestó.

Por último, la Fundación Sabino Arana galardonó también a las deportistas olímpicas vascas, entre las que estaban presentes la veterana **Ibone Belaustegigoitia** (salto de trampolín, Londres-1948), **Amaia Andrés** (Atletismo, Barcelona-92), **Igone Arribas** (Gimnasia, Sidney-2000), **Ainhoa Artolazabal** (Ciclismo, Barcelona-92), **Miriam Bravo** (Atletismo, Sydney-2000), **Cristina Castro** (Atletismo, Barcelona-92), **Maialen Chorrut** (Piragüismo, Beijing-2008 y Londres-2012), **Patricia Elorza** (Balonmano, Londres-2012), **Erdoitza Goikoetxea** (Hockey, Sidney-2000 y Atenas-2004), **Rita María Oraá** (Voleibol, Barcelona-1992), **Eli Pinedo** (Balonmano, Londres-2012), **Zuriñe Rodríguez** (Triatlón, Londres-2012) **Joane Somarriba** (Ciclismo, Atlanta-1996, Sidney-2000 y Atenas-2004), **Maidier Unda** (Lucha, Beijing-2008 y Londres-2012), **Rocio Ybarra** (Hockey, Atenas-2004 y Beijing-2008) y **Maite Zuñiga** (Atletismo, Seúl-1988, Barcelona-1992 y Atlanta-1996).

Belaustegigoitia recordó que entre 1948 y 1988 no hubo participación femenina vasca en los JJOO, pero “a partir de esa edición nuestras representantes no han faltado a ninguna de las citas, obteniendo unos excelentes resultados”. “No he podido enarbolar la ikurriña como yo hubiera querido, pero tras los Juegos Europeos en Kiev en 2011 llegué a Bilbao con mis tres medallas de oro para agradecer a los que me permitieron participar en los juegos acuáticos masters europeos”, destacó.

Al acto, asistieron, además del lehendakari Iñigo Urkullu, sus predecesores en el cargo Juan José Ibarretxe y José Antonio Ardanza, la presidenta del Parlamento Vasco, Bakartxo Tejería, el diputado general, José Luis Bilbao, además del alcalde de Bilbao, Iñaki Azkuna, los consejeros del Gobierno Vasco, los rectores de la UPV/EHU y de la Universidad de Deusto, Iñaki Gorzelai y Jaime Oraá, y una amplia representación de la vida política, cultural, social, económica y deportiva del país.

Con destacada presencia de la música y la poesía a cargo del bertsolari Andoni Egaña y del pianista Xabier Lizaso, el acto concluyó con la felicitación personal a todos los galardonados por parte del lehendakari.



MARI PURI HERRERO

Sabino Arana Fundazioak euskal artearen ingurugiroan bizirik dagoen artistarik ospetsuenetako bat, Mari Puri Herrero, goretsi nahi du, bere karrera artistiko oparoagatik eta munduan zehar “jaia”ren kontzeptua ezagutarazteagatik Marijaia Bilboko Aste Nagusiko erreginarene bitartez. Euskal margolari eta grabatzaile horrexek sortu zuen pertsonaia kutun hura, azken 35 urteotan beti izan dena ospakizunerako izaera ireki, alai eta elkartasunezkoaren eredu.

Sabino Arana Fundazioa quiere reconocer a Mari Puri Herrero, una de las artistas vivas más renombradas de la escena vasca, por su prolífica carrera artística y por su contribución a la difusión en el mundo del concepto de “fiesta” a través de Marijaia, la reina de la Aste Nagusia bilbaína. La pintora y grabadora vasca fue la creadora de este entrañable personaje, que durante estos 35 últimos años ha sido siempre ejemplo de carácter abierto, festivo y de unión en la celebración.



GORABIDE

Gure esker ona, desgaitasun intelektuala duten pertsonen bizi-kalitatea hobetzearen egiten den lanari, zehazki Bizkaiko milaka familia eta hainbat profesional eta boluntario, desgaitasun intelektuala duten pertsonekin eurekin batera, egiten ari diren lanari eta ahaleginari; orain dela mende erdi baino gehiagotik ari dira elkar hartuta eta erakunde publiko eta pribatuen laguntzarekin. Denbora horretan guztian Gorabidek lan bikaina garatu du desgaitasun intelektuala duten pertsonen eskubideen alde behar egiten, beti pertsona duela xede eta konpromiso etiko batean oinarrituta, horretara, haiek gaur egun bizitza ahalik eta noranahikoena egiterik izan dezaten ahalbidetuz.

Reconocimiento a la labor y esfuerzo compartido que vienen realizando desde hace más de medio siglo miles de familias, profesionales, voluntariado, y personas con discapacidad intelectual de Bizkaia por mejorar la calidad de vida de este colectivo, con el apoyo de instituciones públicas y privadas. Durante todo este tiempo, Gorabide ha realizado un excelente trabajo, siempre con el punto de mira centrado en la persona, trabajando por la defensa de sus derechos desde un compromiso ético, posibilitando que hoy día puedan llevar una vida lo más completa posible.

EUSKAL HERRIKO TXISTULARI ELKARTEA

Sabino Arana Fundazioak Euskal Herriko txistularien gizaldeak egiten duen lan ekina, etengabea eta emankorra nabarmendu nahi du, zehazki, gure kultur ikurretako bat, txistua, artatzen, ezagutarazten, modernizatzen eta proiektatzen egiten duena. Oso antzinatik datorkigun musika-tresna horrek, zein Euskal Herriaren musika-sentimenaren bereizgarri baita, iraun egin du, eta bilakatu ere bai, txistulari guztiei esker, eta harro sentiarazten gaitu musika unibertsalaren esparruan lortu duen goren garapenagatik, gure euskal musikaren ospea eta jasotasuna handiagoak izan daitezzen.

Sabino Arana Fundazioa quiere destacar la incesante y fecunda labor del colectivo de txistularis del País Vasco por conservar, difundir, modernizar y proyectar uno de nuestros símbolos de identidad cultural: el txistu. Este ancestral instrumento, distintivo del sentir musical del Pueblo Vasco, perdura y evoluciona gracias a todos ellos y hace sentirnos orgullosos de su máximo desarrollo en el ámbito de la música universal para mayor prestigio y realce de nuestra música vasca.



IDOM

Sabino Arana Fundazioak Idom multinazionalaren ahalegin handi eta bikoitza nabarmendu eta eskertu nahi du, hau da, alde batetik, bere sustraiak Bilbon finkatzearen egindakoa, eta bestetik, krisiari aurre egiteko, inbertsio berri eta etekintsuak egin izana, horien guztien ikurra Zorrozaurren duen egoitza berria dela. Gaur egun enpresak 2.500etik gora enplegatu ditu, lau kontinentetako hamasei herrialdetan kokatutako 34 bulegotan banatuta, horrenbestez, erronka berriei erantzun nahi dielarik, hau da: I+G+B, lehiakortasuna eta nazioarteratzea, beti ere etengabeko hobekuntza, bikaintasuna eta etorkizuna helburu.

Sabino Arana Fundazioa quiere destacar y agradecer el esfuerzo de la empresa multinacional Idom por asentar sus raíces en Bilbao y afrontar la crisis con nuevas y productivas inversiones simbolizadas en su nueva sede de Zorrozaurre. En la actualidad, la firma, con más de 2.500 personas, distribuidas en 34 oficinas a lo largo de cuatro continentes, quiere de esta forma dar respuesta a los nuevos desafíos de la I+D+i, la competitividad y la internacionalización, siempre en clave de mejora continua, excelencia y futuro.





EUSKAL EMAKUMEEN OLINPISMOA

Saritu nahi dira, euskal emakume kirolari olinpikoen historian zehar izan duten parte-hartzea, ahalegina eta errendimendua. 1948az geroztik 60tik gora euskal emakume olinpiko, lurralde eta diziplina guztietakoak, euskal emakume kirolari guztien borrokaren, adorearen eta konpromisoaren ikur izan dira. Azken hamarkadotan zehar Olinpiar Jokoetan gero eta euskal emakume kirolari gehiagok parte hartze hori, gainera, euskal gizartea zein kirola gero eta berdintasunezkoagoak izatearen isla adierazgarri bat da.

Galardón a la participación, al esfuerzo y al rendimiento de las deportistas olímpicas vascas a lo largo de la historia. Desde 1948 más de 60 mujeres olímpicas vascas de todos los territorios y disciplinas han simbolizado la lucha, el tesón y el compromiso de todas las mujeres deportistas vascas. Su presencia creciente en los JJ.OO. de las últimas décadas constituye además un significativo reflejo de una sociedad y de un deporte vascos cada vez más igualitarios.



BART DE WEVER

Goresten dugu Bart De Wever-ek eta bere alderdiak, NV-A Flandesko Aliantza Berriak egindako lana; goresmena, Belgika estatu konfederal bihurtzeko eta Flandes Europar Batasuneko eskubide osoko kide gisa eratzeko egiten ari diren borrokatik eta lortu duten gizarte-sostenguagatik. Sabino Arana Fundazioak nazio bion, Euskadiren eta Flandesen, asmo demokratikoak nabarmendu nahi ditu, hain zuzen ere Europa berri eta bakoitzaren herrien nahiarekiko begirunetsu baten esparruan dituzten asmo demokratikoak.

Reconocimiento al trabajo y respaldo social logrado por Bart De Wever y su partido, la Nueva Alianza Flamenca NV-A, en su batalla por transformar Bélgica en un Estado confederal y que Flandes se constituya en un miembro de pleno derecho de la Unión Europea. Sabino Arana Fundazioa quiere destacar las aspiraciones democráticas de nuestras respectivas naciones, Flandes y Euskadi, en el marco de una nueva Europa respetuosa con la voluntad democrática de sus pueblos.

